



Distr.
GENERAL
A/CONF.172/9
25 April 1994
ARABIC
Original: ENGLISH

المؤتمر العالمي للحد
من الكوارث الطبيعية
يوكوهاما، اليابان
٢٢ - ٢٧ أيار/ مايو ١٩٩٤



البند ١٠ (هـ) من جدول الأعمال المؤقت*

الحد من الكوارث الطبيعية: الجوانب الاقتصادية
للحد من الكوارث بالنسبة للتنمية المستدامة

الدورة التقنية

البرنامج

قام البنك الدولي والأكاديمية الوطنية للعلوم في الولايات المتحدة الأمريكية بتنظيم الدورة التقنية بشأن الجوانب الاقتصادية للحد من الكوارث بالنسبة للتنمية المستدامة.

موجز: تهدد الكوارث الطبيعية التنمية الاقتصادية المستدامة في كافة أنحاء العالم وتمثل تحدياً بالغاً للمجتمع العالمي. وتعاني البلدان النامية أكثر من غيرها فيما يتعلق بالخسائر في الأرواح، وتناقص الموارد البشرية الحاسمة، والخسائر الاقتصادية محسوبة كنسبة مئوية من الناتج القومي الإجمالي. وقد ازدادت الخسائر الاقتصادية خمسة أضعاف على الأقل منذ الستينات، ويرجع ذلك إلى حد كبير إلى التركيز المتزايد للسكان والاستثمارات في المواقع المعرضة للخطر وإلى الاستثمارات غير الوافية في تدابير الحد من المخاطر. كما أن الخسائر في البلدان الصناعية أخذت في الزيادة. ففي الولايات المتحدة الأمريكية، على سبيل المثال، ازدادت مدفوعات التأمين الناجمة عن الكوارث الطبيعية منذ عام ١٩٩٠ إلى أكثر من أربعة أمثال تلك التي تراكمت عن الثمانينات بأجمعها والتي تعادل أربعة أمثال ما تراكم في العقد السابق.

ومن المستحيل إنجاز التنمية المستدامة إذا لم يستطع المجتمع الدولي بصفة عامة، وكل بلد على وجه الخصوص، أن يحمي المكاسب الانمائية وأن يستثمر في المستقبل. والمجتمعات تواجه، قبل وقوع كارثة ما، الخسائر الاقتصادية المحتملة بطريقتين رئيسيتين: (أ) من خلال أخذ مخاطر الكارثة في الاعتبار عند اتخاذ قرارات استثمارية؛ (ب) ومن خلال تقاسم المخاطر والتكاليف عن طريق الترتيبات التأمينية.

وستعمل هذه الدورة التقنية على الجمع ما بين الخبراء لوضع استعراض عام عن اقتصادات الحد من الكوارث بالنسبة للتنمية المستدامة، ومناقشة القضايا الأولية، وحالة المعارف والخبرات المتوفرة في هذين المجالين (اتخاذ القرارات بشأن الاستثمارات والترتيبات التأمينية)، وتحديد الغرض وتقديم توصيات بشأن التوجيهات المتعلقة بما تبقى من العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية إلى متخذي القرارات في القطاعين الخاص والعام.

النتائج: سيصدر عن الدورة منشور يتضمن الورقات المرجعية ودراسات الحالة، وموجزًا للعروض المقدمة إلى أفرقة الخبراء والمناقشات العامة التي أجريت في يوكوهاما، علاوة على توصيات مقدمة إلى متخذي القرارات بشأن ما تبقى من العقد.

نسق الدورة: سيجتمع كل فريق من أفرقة الخبراء لمعرفة أمداه لمدة ساعة واحدة تقريبًا. وستعد الورقات المرجعية لكل فريق مسبقًا، وسيؤكد على المناقشات والتعليقات.

فريق الخبراء الأول: استعراض عام/مقدمة: آثار خسائر الكوارث الطبيعية بالنسبة للتنمية المستدامة، مع التأكيد على الجوانب الاقتصادية، وستستهل الدورة بهذا الموضوع.

تأثير الكوارث الطبيعية على الاقتصادات الوطنية وآثارها بالنسبة للتنمية الدولية والمجتمعات المتضررة بالكوارث⁽¹⁾

عرض مقدم من السيد روميلو كاباليروس والسيد ريكاردو زباتا مارتني، من اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي، المكسيك.

سياق الكوارث والتنمية المستدامة: حالة مدينة متنامية في بلد نام⁽¹⁾
عرض مقدم من: السيد أتيك رحمان، مركز بنغلاديش للدراسات المتقدمة، بنغلاديش

سياق الكوارث والتنمية المستدامة: حالة منطقة زراعية تمر بمرحلة انتقالية^(١)

عرض مقدم من: السيد توماس أوديامبو، المركز الدولي لفسولوجيا الحشرات وإيكولوجيتها، كينيا.

تعليقات فريق الخبراء ومناقشة عامة

فريق الخبراء الثاني: اتخاذ قرارات بشأن الحد من الخسائر المحتملة في الاستثمارات الانمائية. كيما تأخذ القرارات الاستثمارية الكوارث في اعتبارها، يتعين إدراج اعتبارات المخاطر في التحليلات الاقتصادية. وستناقش التقنيات والنماذج المتاحة لتقييم إمكانية التعرض للكوارث وتحديد فوائد خيارات التخفيف من آثار الكوارث، وتكلفتها وفعاليتها.

إمكانية التعرض للكوارث والتنمية المستدامة: إطار عام لتقييم إمكانية التعرض^(١)

السيدة ماري أندرسون، عضو متعاون من أجل العمل الانمائي، الولايات المتحدة الأمريكية^(٢).

ميزات ومقاصر تحليل الفوائد والتكاليف من أجل تقييم الاستثمارات في التخفيف من حدة الآثار^(١)

عرض مقدم من: السيد راندال أ. كرامر، جامعة ديوك، الولايات المتحدة الأمريكية.

أنشطة مصرف التنمية الآسيوي المتصلة بالكوارث: منظور اقتصادي

عرض مقدم من السيد غونتر هيكر، مصرف التنمية الآسيوي، الفلبين.

تعليقات فريق الخبراء ومناقشة عامة

فريق الخبراء الثالث: تقاسم المخاطر والتكاليف من خلال ترتيبات تأمينية.

تصاب المجتمعات بخسائر مالية متزايدة نتيجة للكوارث الطبيعية، وقد استجابت لذلك باتباع نهج مختلفة لإزاء التأمين على المخاطر. وستناقش بعض القضايا الرئيسية التي تواجهها صناعة التأمين والحكومات الوطنية. وستناقش الخبرات الوطنية المختلفة في مجال التأمين، وتقدم توصيات بهذا الصدد من أجل المستقبل.

دور التأمين في تقليل الخسائر الناجمة عن الكوارث الطبيعية^(١)

السيد هوارد كونرويثر: جامعة بنسلفانيا، الولايات المتحدة الأمريكية^(٢)

الخبرات القطرية

السيد فابيو فيفيتز، الاتحاد الإيطالي لإعادة التأمين	إيطاليا
يعلن الاسم فيما بعد	اليابان
السيد فرانك نوتير، الاتحاد الأمريكي لإعادة التأمين ^(٢)	الولايات المتحدة الأمريكية
يعلن الاسم فيما بعد	منطقة الكاريبي
يعلن الاسم فيما بعد	جنوب غرب المحيط الهادئ

تعليقات فريق الخبراء ومناقشة عامة

(١) ورقة مرجعية.

(٢) لن يحضر الدورة ولكنه سيقدم ورقة.
